

समग्रम् *samagram* the whole आसः *bhāsaḥ* rays तव *tava* thy उग्राः *ugrāḥ* fierce प्रतपन्ति *pratapanti* are burning विष्णो *viṣṇo* O Vishnu

Devouring all the worlds on every side with Your flaming mouths, You lick Your lips. Your fiery rays, filling the whole world with radiance, are burning, O Vishnu ! 30

Vishnu is he who is all-pervading. He pervades the world as a force creative and destructive. At this juncture the Lord appears to Arjuna as a destructive force. In his desolation he supplicates as follows:—

आख्याहि मे को भवानुग्ररूपो नमोऽस्तु ते देववर प्रसीद ।

विज्ञातुमिच्छामि भवन्तमाद्यं न हि प्रजानामि तव प्रवृत्तिम् ॥ ३१

आ-ख्या-हि मे कः भवान् उग्र-रूपः नमः अस्-तु ते देव-वर प्र-सीद ।

वि-ज्ञा-तुम् इच्छ-मामि भवन्तम् आद्यम् न हि प्र-जा-ना-मि तव प्र-वृत्-तिम् ॥

*ākhyāhi me ko bhavān ugrarūpo*

*namo 'stu te devavara prasīda ।*

*vijñātum icchāmi bhavantam ādyaṁ*

*na hi prajānāmi tava pravṛttim ॥*

आख्याहि *ākhyāhi* tell मे *me* me कः *kaḥ* who (art) भवान् *bhavān* thou उग्ररूपः *ugra rūpaḥ* fierce in form नमः *namaḥ* salutations अस्तु *astu* be ते *te* to thee देववर *deva-vara* O God supreme प्रसीद *prasīda* have mercy विज्ञातुम् *vijñātum* to know इच्छामि *icchāmi* (I) wish भवन्तम् *bhavantam* thee आद्यम् *ādyaṁ* the original being न *na* not हि *hi* indeed प्रजानामि *prajānāmi* (I) know तव *tava* thy प्रवृत्तिम् *pravṛttim* doing

Tell me who You are, so fierce in form. I bow down to You, O God Supreme; have mercy. I desire to know You, the Primal One. I know not Your purpose.